

III. Procès-Verbal des discussion

(1) L'Etude des Plans de Base (texte anglais)

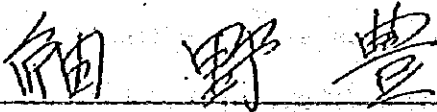
MINUTES OF DISCUSSIONS ON THE BUS MAINTENANCE STATION
CONSTRUCTION PROJECT IN THE REPUBLIC OF BURUNDI

In response to a request made by the Government of Burundi for the Construction Project for Bus Maintenance Facilities in the Republic of Burundi, the Government of Japan has sent through the Japan International Cooperation Agency (JICA), a team headed by Mr. YUTAKA HOSONO, Deputy Director, Grant Aid Department of JICA, to conduct a basic design study from September 25 to October 11, 1984.

The team had a series of discussions and exchanged views with leading officials of the Ministry of Transports, Posts and Telecommunications, Ministry of Foreign Affairs and Cooperation, and other authorities concerned, the Republic of Burundi.

As a result of the study and discussions, both parties have agreed to recommend to their respective Governments and the authorities concerned to examine the result of the survey attached herewith towards the realization of the Project.

This document is prepared in English and in French and both texts are authentic.



Mr. YUTAKA HOSONO

TEAM LEADER

JAPANESE STUDY TEAM

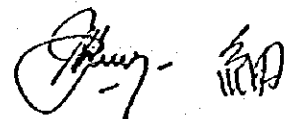
Bujumbura, 2. October 1984



Mr. Rémy NKEGURITSE
THE MINISTER OF
POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
OF THE REPUBLIC OF BURUNDI.

ANNEX I

1. The objectives of this Project are to construct a new maintenance facility for buses operated by OTRABU/DTP, and to improve the conditions for passenger transport in Burundi.
2. The proposed site of the Project is located in the New Industrial Zone of Bujumbura, the possession of which is with the Government of Burundi attributed to OTRABU/DTP, (hereinafter referred to as "the Project Site"). The location and the area of the Project Site is shown in ANNEX IV.
3. The Japanese Study Team will convey to the Government of Japan the desire of the Government of Burundi that the former will take necessary measures to implement the Project and provide the buildings, and other facilities and equipment (listed in ANNEX II) within the scope of Japan's economic cooperation programme in grant form.
4. The Government of Burundi will take necessary measures to perform the responsibilities listed in ANNEX III on condition that the grant aid by the Government of Japan is extended to the Project.
5. The Government of Burundi has understood Japan's grant aid system as explained by the Japanese Study Team including the principle to use a Japanese Consultant Firm and a Japanese General Contractor for the implementation of the Project.
6. The Government of Burundi has requested that the Government of Japan, under the Japanese Technical Cooperation Programme through JICA, will send to OTRABU/DTP four (4) Japanese experts as follows :
 - a expert for Stock Control
 - a expert for Administration and Finance
 - a expert for Maintenance and Repair supervision
 - a expert for Operation management.

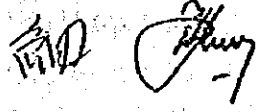
Handwritten signature and a circular stamp.

ANNEX II.

The list of facilities and equipment requested by the Government of Burundi is as follows

A. Major facilities :

1. Administration building including ; offices, cafeteria and firstaid-room
2. Control Station
3. Lubrication/control station including 4 bays .
4. Petrol station including ; 2 tanks of 15.000 litres each and 2 tanks of 5.000 litres each.
5. Car-washing station with a well if it is necessary.
6. Workshop / storage complex including ; 20 bays, training-room / meeting-room for personnel and canteen with kitchen.
7. Lavatory.
8. Parking for 100 wholesome buses and parking for buses to repair.



B. EQUIPMENT

1. MAINTENANCE & LUBRICATION STATION

1. Air compressor , medium capacity
2. Lubrication system :
 - 2- 1 For engine oil
 - 2- 2 For gear oil
 - 2- 3 For gease
 - 2- 4 Oil drain wagon
3. Waste oil tank
4. Powered oil lubricator
5. Powered grase lubricator
6. Lubrication tools : Funnel, oiljog
7. Pit jack, 10 ton capacity
8. Tire gauge
9. Drum can carrier

2. ELECTRIC PARTS REPAIR STATION(BATTERY)

1. Battery charger
2. Battery tester
3. Water purifier
4. Starter & generator test bench
5. Work bench with vice
6. Battery service kit
7. Electrician tool set
8. Volt ampere meter
9. Spark plug service set
10. Timing light

[Handwritten signature and initials]

3. BODY REPAIR STATION

1. Gas welding equipment
2. Arc welder with accessories
3. Frame straightner
4. Orbital sander
5. Hydraulic press, 10 ton capacity
6. Fender tool set
7. Spot welding machine, fixed type
8. Work bench
9. Hand lever shear

4. BODY PAINT STATION

1. Air exhaust system
2. Color adjusting set
3. Paint spray equipment
4. Spray mask
5. Portable protector

5. TIRE SERVICE STATION

1. Tire changer, (10.00-20)
2. Tube test tank
3. Tire bead breaker
4. Garage jack, 10 t capacity
5. Rigid rack
6. Air impact wrench with carrier
7. Wheel dolly
8. Tube vulcanizer
9. Tire gauge

6. UPHOLSTERY STATION

1. Sewing machine
2. Tools & equipment for upholstery
3. Work bench

7. MACHINE STATION

1. Drilling machine
2. Lather, medium type
3. Brake drum lathe
4. Brake lining rivetter
5. Bench grinder
6. Hydraulic press 35 ton capacity
7. Hydraulic press
8. Tool grinding machine
9. Nozzle tester
10. Injection pump tester
11. Parts rack

8. REPAIR STATION

1. Pit jack
2. Garage jack
3. Differential jack
4. Electric drilling machine
5. Electric drilling machine
6. Engine service jack
7. Transmission jack
8. Mechanic tool set
9. Two-pole lift hydraulic

9. PARTS STORAGE

1. Fork lift
2. Card index system

Handwritten signature and initials

10. TOOL ROOM

1. Tool cabinet
2. Card index system
3. Special tool for general
4. Special tool for Isuzu
5. Special tool for benz
6. Measuring equipment
7. Small material for garage
8. Flash lamp
9. Drill point & Bit for lathe set
10. Tap & Dies set
11. Others
12. Fuel cans, 20 litter capacity
13. Garage jack, 10 ton capacity
14. Disc sander
15. Abrasion disc cutter
16. Air impact wrench
17. Hack sawing machine

11. UNIT REPAIR STATION

1. Engine stand
2. Transmission gear stand
3. Axle stand
4. Mechanic tool set
5. Tool cabinet
6. Portable crane, 2 ton capacity
7. Parts rack

Handwritten signature

12. CAR & PARTS WASHING STATION

1. Water hose with gun
2. Hand wiper, brush, waste cloth, chamois
3. Parts washer
4. Hot water car washer
5. Parts washer

13. OTHERS EQUIPMENT


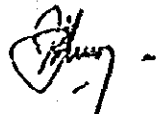
1. Air compressor and air line material
2. Brake shoe grinder
3. Brake tester
4. Head light tester
5. Soldering iron set
6. Side slip tester
7. Speed meter tester
8. Wrecker vehicle(recovery vehicle) (5 t capacity)
9. Mobile work shop truck(maintenance truck)
10. Training equipment(engine, deff, transmission etc.)
11. Others

AD *Johny*

ANNEX III

The Government of the Republic of Burundi shall take the following necessary measures for the realization of the Project.

- 1) To secure a lot of ^{land} necessary for the construction and to clear, fill and level the Project Site as needed before the start of the construction.
- 2) To provide facilities for distribution of electricity, water supply, drainage, telephone system and other required utilities to the Project Site.
- 3) To provide data and information necessary for construction to the Japanese consultant and the contractor.
- 4) To ensure unloading, tax exemption and custom clearance of imported materials and equipment for construction under the Grant and also to facilitate the internal transportation of them.
- 5) To exempt Japanese nationals from customs and taxes which may be imposed by Burundi on the products and the services necessary for the object of the cooperation.

6. To agree to provide and/or acquire necessary permissions, licenses and other authorizations necessary for carrying out the Project.
7. To maintain and use properly and effectively the facilities constructed and equipment purchased under the Grant and to prepare the budgetary arrangement for maintenance after completion of the Project.
8. To bear all the expenses other than those borne by the Grant such as gardening fencing, gates, etc.

RD *Phay*

ANNEX IV

ST.B.

CHASSÉE DE

NOUVELLE ZONE INDUSTRIELLE DE BUKUSUDA

3035/C PARTIE SUD

SUPERFICIE : APPROX. 11.58 HA

AVENUE DE LOUA

LABRICATION

250

110

185

350

COTE 30

IND *Shing*

PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS SUR LE PROJET DE
CONSTRUCTION ET D'EQUIPEMENT D'UN GARAGE POUR
AUTOBUS DE TRANSPORT PUBLIC
DE LA REPUBLIQUE DU BURUNDI

(texte français)

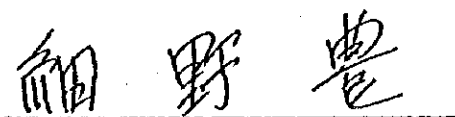
En réponse à une requête du Gouvernement du Burundi pour le Projet de Construction et d'Equipement d'un Garage pour Autobus de Transport Public dans la République du Burundi, le Gouvernement du Japon, par l'intermédiaire de l'Agence de Coopération Internationale (JICA), a envoyé une équipe dirigée par Monsieur YUTAKA HOSONO, Sous-Directeur du Département de la Coopération financière non-remboursable de la JICA, pour faire une étude du plan de base durant la période s'étendant du 25 Septembre au 11 Octobre 1984, soit dix-sept jours.

L'équipe a eu des discussions et a échangé des points de vue avec les officiels dirigeants du Ministère des Transports, Postes et Télécommunications, du Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération et autres Autorités Burundaises concernées par ce Projet.


Comme résultats de cette étude et des discussions, les deux parties sont d'accord de recommander à leurs Gouvernements respectifs d'examiner les résultats de l'Etude, mentionnés dans l'annexe pour la réalisation du présent Projet.

Le présent Procès-Verbal est rédigé en Français et en Anglais, les deux textes faisant également foi.

Fait à Bujumbura, le 02 Octobre 1984.-



Mr. YUTAKA HOSONO
Chef de la Mission
Japonaise de l'Etude.


Mr. Rémy NKE
MINISTRE DES TRANSPORTS,
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS

ANNEXE I.

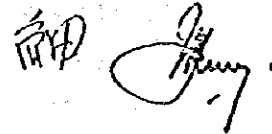
1. Le Projet a pour objectif l'installation du système d'entretien et de contrôle d'autobus géré par OTRABU/DTP au Burundi, afin de contribuer à améliorer la situation de transports en commun des personnes.
2. Le site destiné pour le Projet est situé dans la Nouvelle Zone Industrielle de Bujumbura.
Le droit de propriété du site appartient au Gouvernement du Burundi (ci-après dénommé le site du Projet) que l'a attribué à l'OTRABU/DTP. La localisation et la superficie du Site du Projet sont montrées dans l'ANNEXE IV.
3. L'équipe d'Etude communiquera au Gouvernement du Japon la demande du Gouvernement du Burundi pour que le Japon prenne des décisions nécessaires à l'exécution de ce Projet et qu'il prenne en charge les frais des biens et services demandés par la République du Burundi indiqués à l'ANNEXE II dans le cadre de sa coopération financière non-remboursable.
4. La République du Burundi prendra des mesures nécessaires faisant l'objet dans l'ANNEXE III pour que la coopération financière non-remboursable du Gouvernement du Japon soit accordée à ce Projet.
5. Le Gouvernement du Burundi a compris le système Japonais de coopération financière non-remboursable, dont un de ses principes est d'utiliser un consultant et un constructeur général Japonais pour l'exécution de ce Projet.
6. Le Gouvernement du Burundi a demandé au Gouvernement du Japon dans le cadre du programme de la coopération technique du Japon, par l'intermédiaire de la JICA d'envoyer à l'OTRABU/DTP quatre experts ci-après :
 - Un Expert en Approvisionnements et Gestion des Stocks
 - Un Expert en Administration et Finances
 - Un Expert en Gestion de Garage
 - Un Expert en Exploitation du Charroi.

ANNEXE II.

La République du Burundi a demandé au Gouvernement du Japon dans le cadre de la coopération financière non-remboursable, les prestations ci-après :

A. INSTALLATIONS PRINCIPALES :

1. Building Administratif comprenant bureaux, cafétaria et infirmerie.
2. Poste de Contrôle.
3. Station de lubrification et de Contrôle comprenant quatre baies dont une est destinée aux différentes vérifications.
4. Station d'essence comprenant : 2 citernes de 15.000 litres chacune et 2 citernes de 5.000 litres chacune
5. Station de lavage avec forage d'un puit si nécessaire.
6. Complexe atelier - magasin comprenant : 20 baies, salle de formation servant aussi de salle de réunion du Personnel, réfectoire avec cuisine.
7. Bloc sanitaire.
8. Parkings pour 100 bus en Exploitation et des parkings pour bus en attente de réparation.



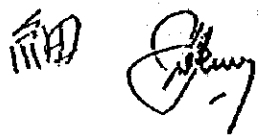
B. EQUIPEMENTS :

1. STATION D'ENTRETIEN.

1. Compresseur moyenne capacité.
2. Stations d'entretien complètes comprenant :
 - 2.1.: Pompes avec tuyaux, pistolets + compteurs pour huile de moteurs des fûts.
 - 2.2.: Pompes avec tuyaux pistolets et compteurs pour huile ponts, installées dans les fosses (huile SAE 90 et ATF).
 - 2.3.: Pompes avec tuyaux et pistolets pour la graisse, installées dans les fosses.
 - 2.4.: Bacs roulants pour huile de vidange.
3. Citerne souterraine pour huile de vidange avec pompe de transvasement.
4. Pompes à l'huile de pont, mécanique.
5. Pompes à graisse, mécaniques.
6. Scaux, entonnoires, outillages spéciaux, gobelet.
7. Crics hydrauliques dans les fosses.
8. Vérificateurs pression pneus.
9. Chariot pour le transport des fûts.

2. ATELIER ELECTRICITE AUTOMOBILE (Batteries).

1. Chargeurs batteries.
2. Vérificateur batterie
3. Appareils distillateurs d'eau de batterie.
4. Banc d'essai alternateurs, démarreurs ; diodes etc.
5. Etablis avec étaux.
6. Jeux d'outillage, service batterie.
7. Jeux d'outillage électriciens automobile.
8. Volt - Ampermètres..
9. Vérificateur bougies.
10. Lampe stroposcop pour réglage allumage.



3. ATELIER DE TOLERIE.

1. Postes à souder autogènes
2. Postes à souder électriques.
3. Banc de redressage.
4. Ponceuses à vibration.
5. Jeu de presses hydraulique (10 tones).
6. Jeux d'outillage à débosser.
7. Machine fixe à souder par points.
8. Etablis.
9. Cisoir à levier.

4. ATELIER DE PEINTURE.

1. Installation de dépoussiérer.
2. Mélangeur des couleurs.
3. Pistolets de peinture.
4. Masques protecteurs de respiration des peintres.
5. Protecteurs portatives.

5. SERVICE PNEUMATIQUES.

1. Appareil démonte pneus jusqu'à 1000 x 20.
2. Bac d'essai pour chambre à air.
3. Ecarteur pneus.
4. Crics roulants 10 tones.
5. Supports d'entretoise.
6. Appareil de déblocage vis/écrous de roue.
- 7; Charète transporteuse de roue.
8. Appareil vulcanisation chambre à air.
9. Vérificateurs pressions.

Handwritten signatures and initials.

6. ATELIER DE SELLERIE.

1. Machine à coudre de sellerie.
2. Jeu d'outillage de sellerie.
3. Table de travail.

7. ATELIER DE MACHINES.

1. Foreuse à poteau.
2. Machine à tourner moyenne dimension.
3. Machine de rectification des tambours de frein.
4. Riveteuse pneumatique.
5. Meuleuses sur support.
6. Presse d'atelier hydraulique 20 tones.
7. Presse d'atelier hydraulique 100 tones.
8. Plateau de redressage.
9. Banc d'essai pour injecteurs.
10. Banc d'essai pour pompe à injection.
11. Armoires en tôle pour le stockage des accessoires des machines.

8. ATELIER DE REPARATIONS.

1. Cric de fosse hydraulique par fosse.
2. Crics roulants universels.
3. Grues roulants universels diff. capacités.
4. Foreuses à main droite.
5. Foreuses à main angle.
6. Chariots de transport pour les organes.
7. Cric roulant pour montage et démontage de boîte de vitesses, embrayage etc...
8. Jeux d'outillage pour mécaniciens ou coffre.
9. Elevateur à 2 pôles.

Handwritten signature and initials

9. MAGASIN PIECES DE RECHANGE.

1. Elevateur
2. Registre - Kardex.

10. MAGASIN D'OUTILLAGE.

1. Armoires.
2. Registres.
3. Outillages spéciaux ordinaire.
4. Outillages spéciaux ISUZU.
5. Outillages spéciaux DAIMLER - BENZ.
6. Outillage de mesures, calibres etc...
7. Matériel de Garage - hermetic, graisse spécial, vis, rondelles, écrous, patelier, mastic, bague, détanchéité etc.....
8. Lampes baladeuses.
9. Forêts; mèches.
10. Filières tarauds.
11. Divers
12. Jerry-cans de 20 litres.
13. Crics à 10 tones.
14. Meuleuses à main.
15. Tronçonneuses à angle à main.
16. Clés à choc pneumatiques.
17. Scie à moteur.

11. ATELIER DE REPARATION DES ORGANES.

1. Supports pour moteurs.
2. Supports pour boîte de vitesse
3. Supports pour ponts.
4. Jeux d'outillage pour mécaniciens.
5. Armoire métallique.
6. Grue roulant de 2 tones.
7. Etagère pour stockage des pièces démontées.

Jimmy *10/10*

12. LAVAGE VEHICULES ET PIECES.

1. Tuyaux d'arrosage.
2. Balais, brosses, chiffon, peau de charrois.
3. Machine lave-pièces.
4. Appareils de lavage à vapeur.
5. Appareils de lavage pour petites pièces.

13. DIVERS.



1. Compresseur grande capacité.
- 1-Matériel d'installation air comprimé.
2. Rectifieuse garnitures de frein.
3. Vérificateur du frein avant.
4. Vérificateur de réglage des phares.
5. Matériel et équipement pour souder à l'étain.
6. Essai de glissement latéral.
7. Vérificateur de vitesse.
8. Camion-grue
9. Camion atelier
10. Equipement pour formation
 - sur - le Moteur (une coupe)
 - la boîte de vitesse
 - le pont arrière
 - etc.

[Handwritten signatures]

Annexe III.

Il est demandé au Gouvernement de la République du Burundi de prendre les mesures ci-après pour permettre la réalisation du Projet :

- 1) Acquérir un secteur de terrain nécessaire pour la construction, remblayer, déblayer, et niveler le terrain selon la nécessité avant le commencement des travaux.
- 2) Fournir les installations nécessaires telles que le système d'électricité, de distribution et d'évacuation d'eau, ainsi que le système téléphonique et autres facilités requises pour le site du Projet.
- 3) Fournir toutes les données et les informations nécessaires au consultant et aux constructeurs Japonais.
- 4) Assurer l'exonération des taxes douanières et veiller à la rapidité des formalités pour le déchargement et l'acheminement des matériaux et équipement importés dans le cadre de la coopération financière non-remboursable.
- 5) Exonérer les nationaux japonais des droits de douane, des taxes intérieurs qui pourraient être imposés par le Burundi sur les biens et services faisant l'objet de la coopération.
- 6) Accorder l'octroi des permis, des licences, et les autres autorisations nécessaires à la réalisation du Projet.
- 7) Veiller à ce que les installations et les équipements achetés et construits par le fond de la coopération financière non-remboursable soient entretenus, et utilisés de façon adéquate, de même qu'un budget nécessaire à cet effet soit prévu d'avance.
- 8) Prendre à sa charge les dépenses ne faisant pas l'objet de la coopération financière non-remboursable, mais nécessaires au Projet, par exemple : construction des clôtures et mise en place du jardinage et des grilles.

(2) Explication du projet du Rapport (texte anglais)

MINUTES OF DISCUSSIONS
ON
THE DRAFT FINAL REPORT ON THE BASIC DESIGN STUDY
ON
THE BUS MAINTENANCE STATION CONSTRUCTION PROJECT
IN
THE REPUBLIC OF BURUNDI

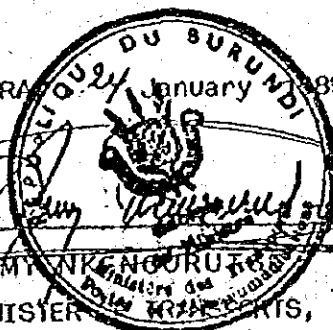
The Government of Japan has sent, through the Japan International Cooperation Agency (JICA), a Basic Design Study Team to the Republic of Burundi from January 18 to 31, 1985, for the purpose of presenting and explaining the Draft Final Report of the Basic Design Study (the Report) on the Bus Maintenance Station Construction Project in the Republic of Burundi (project).

The team held meetings with the officials concerned to explain and to discuss the Report. As a result of the discussions, both parties have agreed to the following items :

1. The Burundian side principally has agreed to the basic design proposed in the Report, and appropriate alterations agreed during the discussions will be incorporated in the Final Report.
2. The Final Report (10 copies in French) on the Project will be submitted to the Burundian side by the end of April 1985.
3. The Burundian side understood the system of Japan's Grant Aid Programme and the arrangements to be taken by the Burundian side for realization of the project.



Mr. YUTAKA HOSONO
TEAM LEADER
JAPANESE STUDY TEAM

BUJUMBURA, January 1985.-

Mr. REMY NKENGURU
THE MINISTER
POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
OF THE REPUBLIC OF BURUNDI.-

(texte français)

PROCES-VERBAL DES DISCUSSIONS
SUR
LE TEXTE PROPOSE DU RAPPORT FINAL DE L'ETUDE DE PLAN DE BASE
DU
PROJET DE CONSTRUCTION DU GARAGE POUR AUTOBUS
DE
LA REPUBLIQUE DU BURUNDI

Le Gouvernement du Japon a envoyé, par l'intermédiaire de l'Agence Japonaise de Coopération Internationale (JICA), une équipe d'Etude du Plan de Base à la République du Burundi, du 18 au 31 Janvier 1985, dans le bus de présenter et expliquer un projet du Rapport Final de l'Etude du Plan de Base (le Compte-rendu) du Projet de Construction du Garage pour Autobus de la République du Burundi (projet).

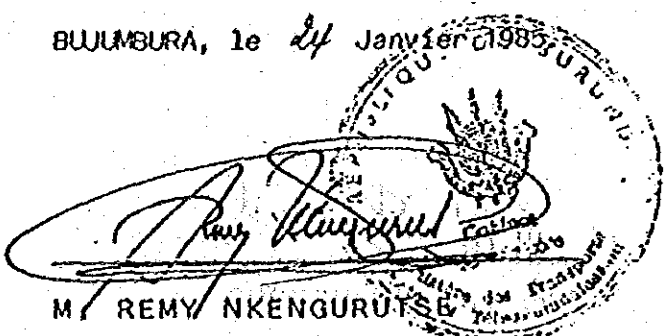
L'équipe a eu des réunions avec les Officiels concernés pour expliquer et discuter sur le Rapport. A l'issue des discussions, toutes les deux parties sont convenues sur des sujets suivants :

1. La partie Burundaise est principalement d'accord pour le plan de Base proposé dans le Rapport, et les modifications appropriées accordées pendant les discussions seront incorporées dans le Rapport Final.
2. Le Rapport Final (10 exemplaires en français) du Projet sera soumis à la partie Burundaise à la fin d'Avril 1985.
3. La partie Burundaise a compris le système du Programme de la Coopération Financière Non Remboursable et les arrangements à être pris en charge par la partie Burundaise pour la réalisation du Projet.

BUJUMBURA, le 24 Janvier 1985



M. YUTAKA HOSONO
CHEF DE L'EQUIPE DE
L' ETUDE DU JAPON.-


M. REMY NKENGURUTSE

LE MINISTRE DES TRANSPORTS,
POSTES ET TELECOMMUNICATIONS
DE LA REPUBLIQUE DU BURUNDI.-

IV. Programme de séjours de l'équipe de l'Etude

1) Etude des Plans de Base (du 20 septembre au 14 octobre 1984)

N°	Date	Jour de semaine	Programme et contenus de l'Etude
1	20 sept	Jeudi	Départ de l'aéroport de Narita (BA006)
2	21	Vendredi	Arrivée à l'aéroport de Heath Row de Londres
3	22	Samedi	Départ de l'aéroport de Heath Row (AF811) Arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle de Paris Départ de l'aéroport Charles de Gaulle (UT335)
4	23	Dimanche	Arrivée à l'aéroport de Kinshasa Entretien préalable des membres d'équipe
5	24	Lundi	Explication du programme de l'Etude et son contenu à l'Ambassade du Japon
6	25	Mardi	Départ de l'aéroport de Kinshasa (UY800) Arrivée à l'aéroport de Bujumbura
7	26	Mercredi	Visite de courtoisie au Ministère des Relations Extérieures et de la Coopération, explication du mécanisme de la Coopération Financière Non-Remboursable du Japon Exploration du site prévu pour la construction du Garage 1ère discussion à l'OTRABU: explication du mécanisme de la Coopération Financière Non-Remboursable du Japon, et explication du Rapport Initial
8	27	Jeudi	Exploration du site prévu pour la construction du Garage Enquêtes concernant les projets d'urbanisation, et les infrastructures au Ministère des Travaux Publics, Energies et Mines 2ème discussion à l'OTRABU Présentation et explication des questionnaires (M. IREI de l'Ambassade du Japon rentre au Zaïre)
9	28	Vendredi	3ème discussion à l'OTRABU: discussion concernant le nombre de "bay", étude des conditions actuelles, et discussion concernant les équipements pour entretien

N°	Date	Jour de semaine	Programme et contenus de l'Etude
10	29	Samedi	Entretien préalable concernant les procédures, et le contenu du Procès-Verbal des discussions Mise en ordre des documents à l'Hôtel
11	30	Dimanche	Visite du succursale de l'OTRABU à Gitega
12	1 oct	Lundi	Entretien préalable concernant le projet du Procès-Verbal à l'OTRABU Rédaction du Procès-Verbal
13	2	Mardi	Correction du Procès-Verbal Visite de courtoisie au Ministre des Transports, Postes et Télécommunications Signature du Procès-Verbal Etude des conditions de construction
14	3	Mercredi	Entretien préalable concernant le maniement du Procès-Verbal (M. HOSONO, chef de l'équipe et M. AOKI rentrent au Japon en passant par Kinshasa) Mise en ordre des documents à l'Hôtel Discussion concernant les réponses aux questionnaires, à l'OTRABU
15	4	Jeudi	Discussion concernant les équipements à l'OTRABU Enquêtes des conditions locales de construction chez les constructeurs locaux
16	5	Vendredi	Renseignements sur les règles administratives de la construction immobilière au Ministère des Travaux Publics, Energies et Mines Recueil des documents à l'Office Nationale du Tourisme Discussion concernant les réponses aux questionnaires, à l'OTRABU
17	6	Samedi	Discussion concernant les projets des plans architecturaux, à l'OTRABU Mise en ordre des documents
18	7	Dimanche	Réunion des membres d'équipe

N°	Date	Jour de semaine	Programme et contenus de l'Etude
19	8	Lundi	Discussion concernant les réponses aux questionnaires, à l'OTRABU Recueil des documents à la Direction des Statistiques Enquêtes des conditions locales de construction chez les constructeurs locaux Visite des chantiers de construction
20	9	Mardi	Etude des conditions relatives à la construction Visite des établissements similaires Enquêtes des conditions concernant le téléphone, à l'ONATEL
21	10	Mercredi	Discussion sur les projets des plans architecturaux Enquêtes des conditions concernant l'électricité et l'alimentation en eau potable, à REGIDESO
22	11	Jeudi	Discussion sur les projets des plans architecturaux Mise en ordre des documents Départ de l'aéroport de Bujumbura (SN493)
23	12	Vendredi	Arrivée à l'aéroport de Bruxelles Recueil des documents en rapport avec l'Etude
24	13	Samedi	Départ de l'aéroport de Bruxelles (LH103) Arrivée à l'aéroport de Francfort Départ de l'aéroport de Francfort (LH650)
25	14	Dimanche	Arrivée à l'aéroport de Narita

2) Explication du projet du Rapport (du 18 janvier au 31 janvier 1985)

N°	Date	Jour de semaine	Programme et contenus de l'Etude
1	18 jan	Vendredi	Départ de l'aéroport de Narita (AF273)
2	19	Samedi	Arrivée à l'aéroport Charles de Gaulle de Paris
3	20	Dimanche	Départ de l'aéroport Charles de Gaulle (AF648) Arrivée à l'aéroport de Bruxelles Départ de l'aéroport de Bruxelles (SN361)
4	21	Lundi	Arrivée à l'aéroport de Kinshasa Discussion concernant le programme de séjour de l'équipe et l'explication de son contenu
5	22	Mardi	Départ de l'aéroport de Kinshasa (UY800) Arrivée à l'aéroport de Bujumbura
6	23	Mercredi	1ère discussion à l'OTRABU, explication du projet du Rapport Visite de courtoisie au Ministre des Relations Extérieures et de la Coopération, discussions
7	24	Jeudi	2ème discussion à l'OTRABU, discussion sur le projet des plans architecturaux Visite de courtoisie au Ministre des Transports, Postes et télécommunications, discussion
8	25	Vendredi	3ème discussion à l'OTRABU Visite de courtoisie au Ministre des Travaux Publics, Energies et Mines, discussion
9	26	Samedi	Mise en ordre des documents complémentaires Discussion entre les membres d'équipe
10	27	Dimanche	Inspection des conditions routières aux environs de Bururi
11	28	Lundi	4ème discussion à l'OTRABU Départ de l'aéroport de Bujumbura (SN484)
12	29	Mardi	Arrivée à l'aéroport de Bruxelles Départ de l'aéroport de Bruxelles (SN761) Arrivée à l'aéroport de Copenhague
13	30	Mercredi	Départ de l'aéroport de Copenhague (SN989)
14	31	Jeudi	Arrivée à l'aéroport de Narita

REPUBLIQUE DU BURUNDI
MINISTRE DES TRAVAUX PUBLICS
DE L'ENERGIE ET DES MINES
DIRECTION GENERALE DES ROUTES

DIRECTION TECHNIQUE DES ETUDES
ET DU CONTRÔLE
LABORATOIRE DES T.P.

V. Le document de l'étude du terrain prévu pour
la construction du Siège de l'OTRABU à Bujumbura
(avec photo du terrain du Site)

RAPPORT N° 3571/ETUDE N° 3322.-

Transmis à

OTRABU B.P. 1486 à BUJUMBURA.-

Monsieur le Directeur Technique
des études et du Contrôle
à BUJUMBURA.-

Concernant

Le terrain prévu pour la construction
du Siège de l'OTRABU à BUJUMBURA.-

Essais

Résistance du sol

ESSAI N° 1			ESSAI N° 2			ESSAI N° 3			ESSAI N° 4		
Echantillon N° 11.053			Echantillon N° 11.054			Ech. N° 11.055			Ech. N° 11.056		
Profondeur	Tige et	Pointe	Tige et	Pointe	Tige et	Pointe	Tige et	Pointe	Tige et	Pointe	
en mètres	pointe	Pointe	pointe	Pointe	pointe	Pointe	pointe	Pointe	pointe	Pointe	
0,00	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	
20	:	25	:	15	:	20	:	5	:	5	
40	:	50	:	20	:	50	:	25	:	20	
60	:	55	:	15	:	70	:	30	:	10	
80	:	50	:	15	:	50	:	20	:	5	
1,00	:	40	:	10	:	45	:	15	:	15	
20	:	40	:	15	:	40	:	15	:	20	
40	:	50	:	30	:	40	:	15	:	25	
60	:	75	:	35	:	35	:	10	:	50	
80	:	100	:	45	:	75	:	15	:	60	
2,00	:	110	:	45	:	70	:	25	:	25	
20	:	95	:	45	:	75	:	30	:	40	
40	:	100	:	50	:	75	:	35	:	20	
60	:	110	:	40	:	50	:	20	:	15	
80	:	85	:	25	:	35	:	15	:	5	
3,00	:	50	:	15	:	50	:	20	:	15	
20	:	45	:	15	:	45	:	25	:	180	
40	:	40	:	30	:	75	:	30	:	90	
60	:	75	:	30	:	50	:	15	:	175	
80	:	60	:	20	:	35	:	10	:	150	
4,00	:	45	:	25	:	30	:	15	:	100	
20	:	50	:	15	:	45	:	25	:	50	
40	:	70	:	40	:	55	:	25	:	30	
60	:	90	:	45	:	55	:	25	:	90	
80	:	75	:	40	:	50	:	20	:	50	
5,00	:	70	:	30	:	65	:	30	:	100	
20	:	60	:	35	:	75	:	40	:	30	
40	:	60	:	45	:	135	:	50	:	80	
60	:	75	:	45	:	140	:	65	:	60	
80	:	95	:	50	:	145	:	70	:	75	
6,00	:	120	:	50	:	140	:	65	:	30	
20	:	110	:	50	:	135	:	60	:	90	
40	:	105	:	50	:	130	:	60	:	40	
60	:	110	:	50	:	130	:	55	:	70	
80	:	105	:	55	:	130	:	50	:	120	
7,00	:	120	:	60	:	155	:	55	:	150	
20	:	110	:	65	:	170	:	70	:	60	
40	:	135	:	75	:	180	:	75	:	50	
60	:	170	:	75	:	250	:	160	:	175	
80	:	180	:	90	:	:	:	:	:	185	
8,00	:	210	:	110	:	:	:	:	:	180	
20	:	235	:	135	:	:	:	:	:	200	
40	:	250	:	180	:	:	:	:	:	210	
60	:	:	:	:	:	:	:	:	:	240	
80	:	:	:	:	:	:	:	:	:	250	
9,00	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	

...../.....

ESSAI N° 5		: Essai N° 6		: Essai N° 7		: ESSAI N° 8		
Echantillon N° 11.057		: Ech. N° 11.058		: Ech. N° 11.059		: Ech. N° 11.060		
refondeur:	Tige et	: Tige et	: Tige et	: Tige et	: Tige et	: Tige et	: Tige et	
en mètres	: pointe	: Pointe	: pointe	: Pointe	: pointe	: Pointe	: pointe	: Pointe
0,00M	:	:	:	:	:	:	:	:
20	:	10	:	5	:	-	:	-
40	:	10	:	15	:	5	:	20
60	:	15	:	25	:	10	:	25
80	:	15	:	30	:	15	:	30
1,00	:	10	:	40	:	15	:	30
20	:	25	:	45	:	15	:	40
40	:	60	:	50	:	20	:	40
60	:	55	:	45	:	15	:	40
80	:	45	:	30	:	5	:	35
2,00	:	20	:	20	:	5	:	30
20	:	25	:	20	:	5	:	35
40	:	40	:	20	:	15	:	35
60	:	20	:	70	:	20	:	40
80	:	15	:	45	:	15	:	35
3,00	:	15	:	25	:	10	:	40
40	:	15	:	20	:	5	:	38
60	:	40	:	25	:	10	:	45
80	:	65	:	35	:	15	:	30
4,00	:	70	:	35	:	15	:	40
20	:	70	:	35	:	10	:	60
40	:	60	:	30	:	10	:	80
60	:	50	:	25	:	10	:	100
80	:	55	:	25	:	19	:	80
5,00	:	75	:	25	:	25	:	80
20	:	70	:	55	:	25	:	80
40	:	80	:	70	:	30	:	100
60	:	90	:	75	:	30	:	115
80	:	90	:	75	:	30	:	135
6,00	:	150	:	55	:	30	:	130
20	:	50	:	75	:	35	:	140
40	:	65	:	75	:	40	:	150
60	:	100	:	75	:	40	:	125
80	:	110	:	70	:	45	:	60
7,00	:	125	:	85	:	55	:	65
20	:	140	:	105	:	45	:	65
40	:	150	:	80	:	40	:	65
60	:	170	:	60	:	35	:	65
80	:	180	:	100	:	55	:	65
3,00	:	205	:	110	:	65	:	65
20	:	210	:	125	:	65	:	65
40	:	245	:	135	:	65	:	65
60	:	250	:	150	:	75	:	65
80	:	:	:	140	:	80	:	65
9,00	:	:	:	180	:	95	:	65
20	:	:	:	195	:	100	:	65
	:	:	:	205	:	160	:	65
	:	:	:	250	:	190	:	65

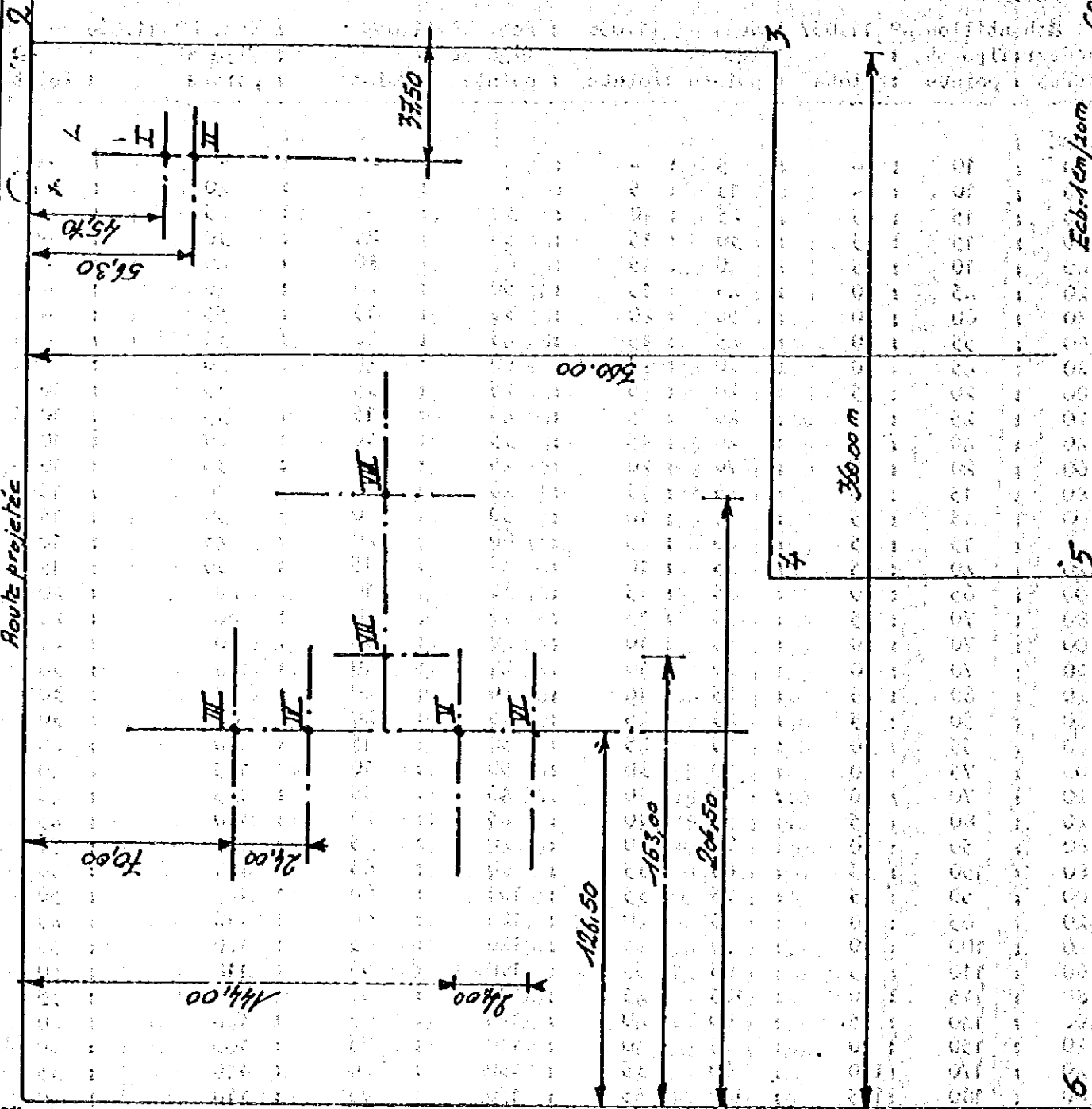
LE GÉNÉRAL DE LABORATOIRE DES T.P.

MAISON NOÛL - 2

Ligne haute tension

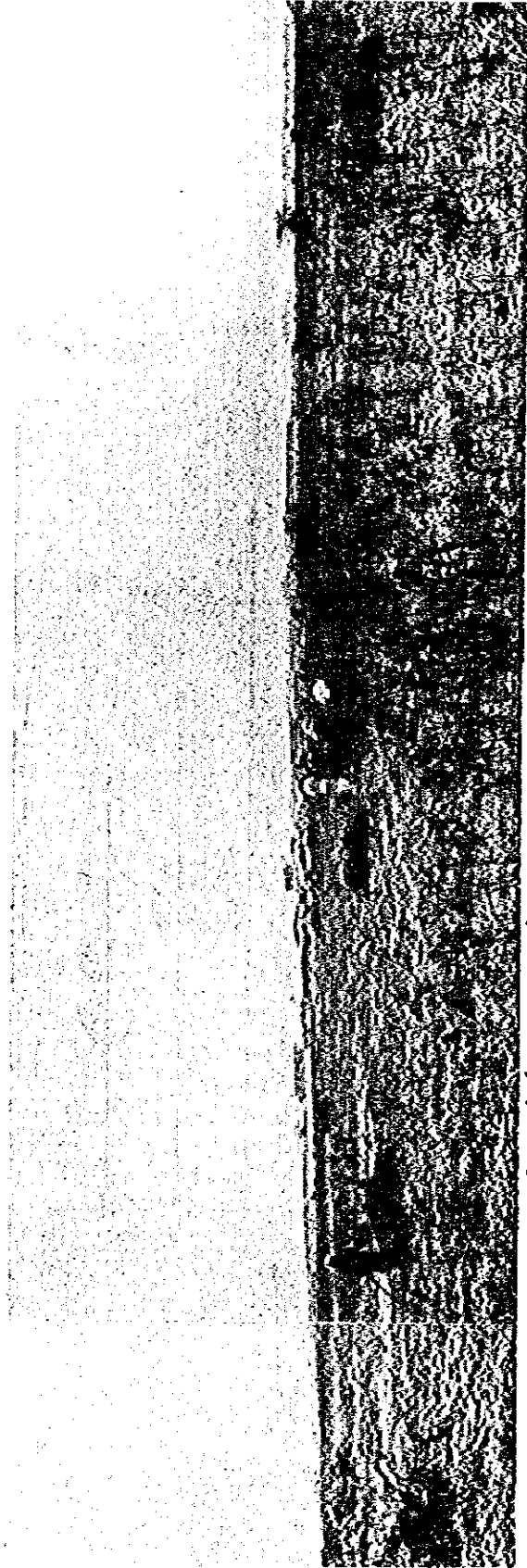
Route projetée

SITUATION DES ESSAIS DE PENETRATION (I - VIII)

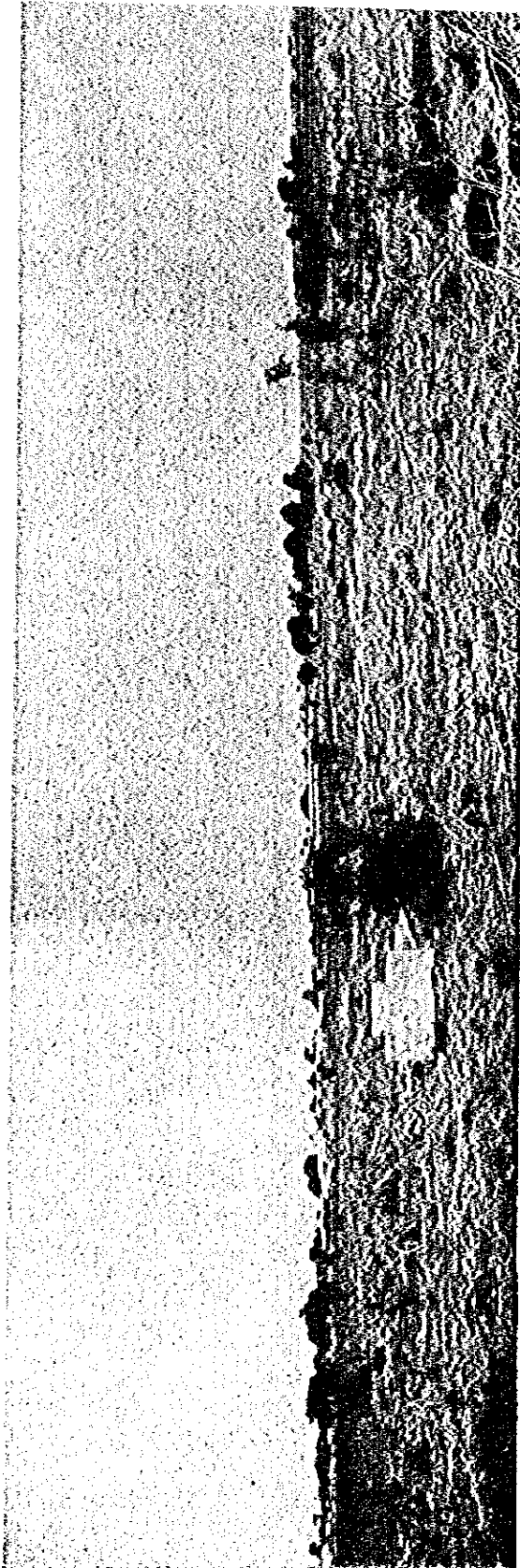




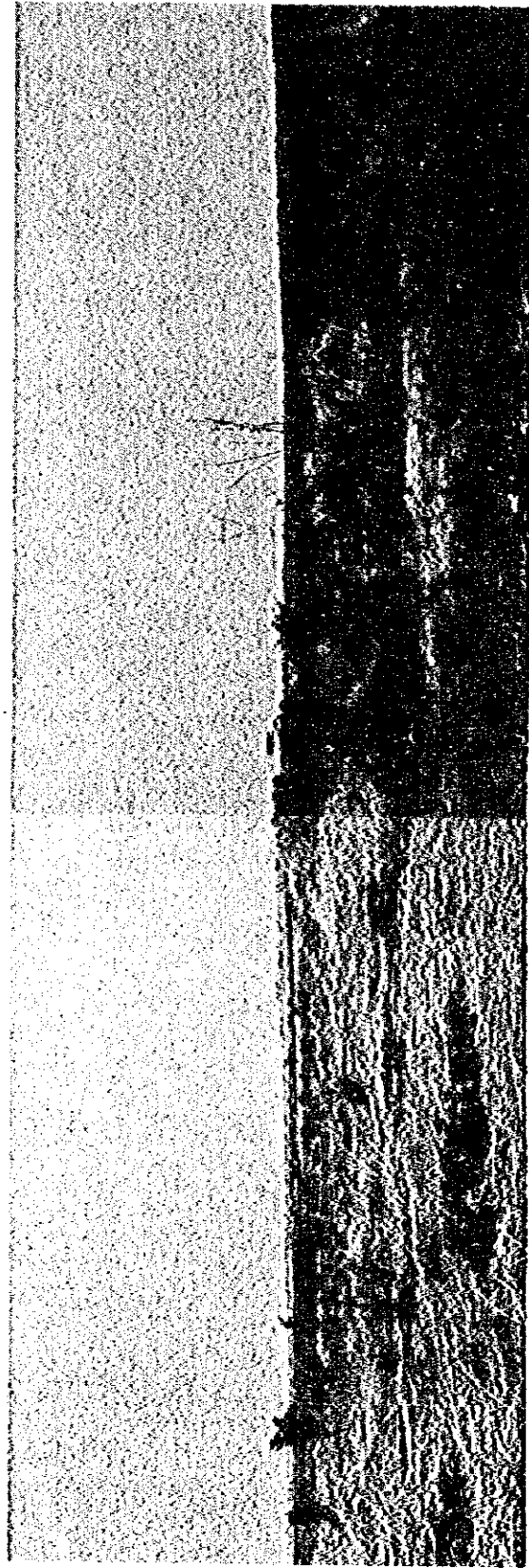
Les côtés Nord-Ouest et Nord-Est vus de l'angle Sud-Ouest du Site
(au fond à gauche, on peut voir les tombeaux du terrain voisin)



Les côtés Nord-Est à Sud-Est vus de l'angle Sud-Ouest du Site
(on peut y voir, OCIBU et VERRUNDI à gauche, COTEBU à droite, et
également les lignes électriques s'allongeant du Nord au Sud)



Les côtés Sud-Ouest et Nord-Ouest vus de l'angle Sud-Est du Site
(on voit quelques tombeaux dispersés sur le terrain)



Les côtés Nord-Ouest et Nord-Est vus de l'angle Sud-Est du Site

JICA